



Manuale d' istruzioni

Owner's Guide

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Instrucciones para el uso

Návod k použití

Manual de instructiuni

Brugsanvisning

οδηγίες χρήσεως

Manual de instruções

Gebbruiksaanwijzing

русский

Käyttöohjeet

"Bruksanvisning"

українська

المالك دليل

Kullanma kılavuzu

Instrukcja obsługi

Kasutusjuhend

用户指南

UMA
BUGATTI®

BUGATTI®

eVa
Vita
Uma era
Veta
Volo

BUGATTI®

Vera
bollitore/
kettle/bouilloire/
Wasserkocher



Vita
spremiagrumi/juicer/
presse-agrumes/
Saftpresse



Uma
bilancia/
scales/balance/
Küchenwaage

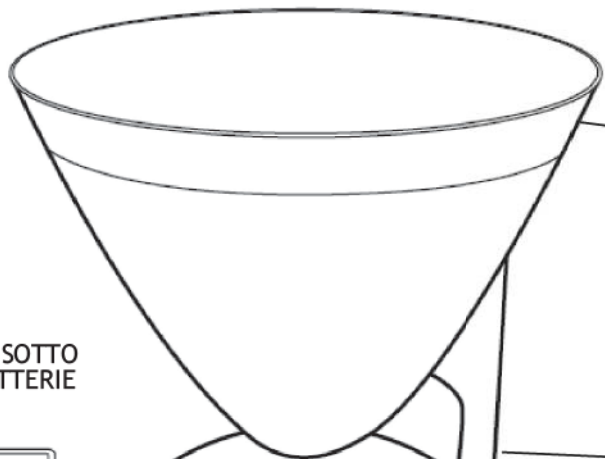
Vela
frullatore/
blender/mixer



Volo
toastapane/toaster/
grille-pain

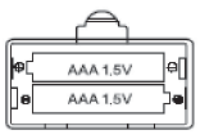
diVa
macchina per il caffè/coffee
machine/machine a café/
Espressomaschine





(1) COPPA DI PESATURA REMOVIBILE

(4) SEDE SOTTO BASE BATTERIE

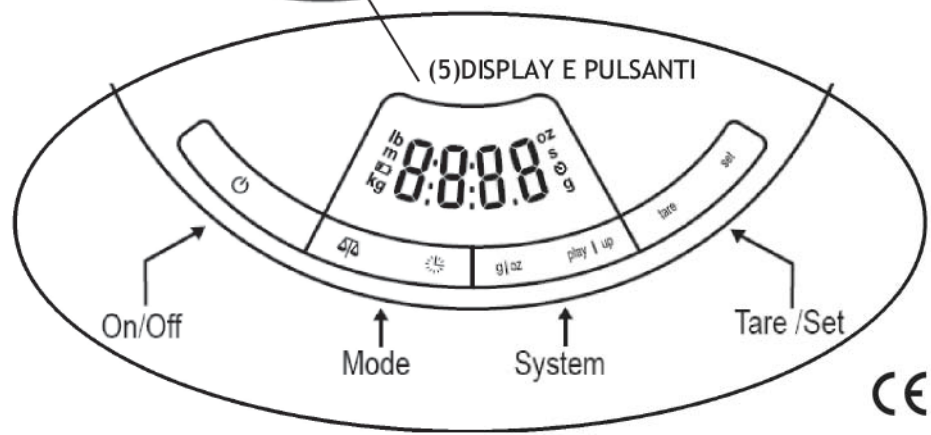


(2) MANICO



(3) BASE

(5) DISPLAY E PULSANTI



On/Off

Mode

System

Tare /Set



- (1) Coppa di pesatura removibile
- (2) Manico
- (3) Base
- (4) Sede sotto base batterie
- (5) Display e pulsanti

- (1) Weighing bowl
- (2) Handle
- (3) Scale base
- (4) Battery compartment
underside of the scale
- (5) Display and buttons

- (1) Coupe de pesage amovible
- (2) Poignée
- (3) Base
- (4) Logement des piles sous la base
- (5) Afficheur et touches

- (1) Mobile meßschale
- (2) Griff
- (3) Sockel
- (4) Batteriefach unter sockel
- (5) Display und tasten

- (1) Copa de pesada extraíble
- (2) Mango
- (3) Base de la balanza
- (4) Compartimiento de las baterías
- (5) Visualizador y pulsadores

- (1) Vážicí Nádoba
- (2) Rukojet
- (3) Váhový podstavec
- (4) Místo pro uložení baterie na
spodní straně váhy
- (5) Displej a tlačítka

- (1) Taler mobil pentru cântărire
- (2) Mâner
- (3) Bază
- (4) Spațiu pentru baterii
- (5) Display și taste

- (1) Vægt Enhed
- (2) Håndtag
- (3) Vægt Skål
- (4) Batterirum på undersiden af vægten.
- (5) Display Og Knapper

- (1) Μίωλ Ζυγίσματος
- (2) Χειρολαβή
- (3) Βάση Ζυγαριάς
- (4) ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΥΝ ΣΤΟ ΚΑΤΥ ΜΕΡΟΣ
ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ
- (5) ΟΘΟΝΗ ΚΑΙ ΠΛΗΚΤΡΑ

Pag. 1 **italiano**

Pag. 5 **english**

Pag. 9 **français**

Pag. 13 **deutsch**

Pag. 17 **español**

Pag. 21 **česky**

Pag. 25 **română**

Pag. 29 **dansk**

Pag. 33 **ελληνικά**

Pag. 37 **português**

Pag. 41 **nederlands**

Pag. 45 **русский**

Pag. 49 **suomi**

Pag. 53 **SVENSKA.**

Pag. 57 **Україн**

Pag. 61 **العربية**

Pag. 65 **türkçe**

Pag. 69 **polski**

Pag. 73 **eeesti**

Pag. 77 **中国的**

- (1) Copo de pesagem removível
- (2) Alça para manuseio
- (3) Base
- (4) Compartimento de baterias (parte de baixo)
- (5) Display e botões de comando

- (1) وعاء الوزن
- (2) المقبض
- (3) قاعدة الميزان
- (4) مكان وضع البطارية
- (5) على الجانب السفلي للميزان التشغيل و الأزرار

- (1) Kom
- (2) handvat
- (3) voet van weegschaal/basis
- (4) batterijcompartiment aan de onderkant
- (5) display

- (1) Tartı kabı
- (2) Tutma bölümü
- (3) Tartı gövdesi
- (4) Tartı gövdesinin altında Pil koyma bölümü
- (5) Ekran ve düğmeler

- (1) Взвешивание шара
- (2) Обращаются с
- (3) Масштаб базируют
- (4) нижняя сторона купе Батареи масштаба
- (5) Показ и кнопки

- (1) Wkład do ważenia (wymowany)
- (2) Uchwyt
- (3) Podstawa
- (4) Baterie na spodzie bazy
- (5) Wyświetlacz i przyciski

- (1) Punnituskulho
- (2) Kahva
- (3) Vaa'an runko
- (4) Paristokotelo
- (5) Näyttö ja näppäimet

- (1) Kaalumiskauss
- (2) Käepide
- (3) Kaalu alus
- (4) Patareipesa aluse allküljel
- (5) Näidik ja nupud

- (1) Avtagbar Skål
- (2) Handtag
- (3) Bas
- (4) Batterifack
- (5) Display

- (1) 磅碗(秤盤)
- (2) 手柄
- (3) 磅底
- (4) 磅底電池盒
- (5) 顯示器和按鈕

- (1) чаша ваг
- (2) ручка
- (3) основа
- (4) відділення для батарейок
- (5) дисплей та кнопки управління

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Уважаемый Покупатель, благодарим Вас за сделанный Вами выбор в пользу UMA, электронных весов от компании Casa Bugatti. Как и с любым другим бытовым прибором, с этими весами необходимо обращаться с осторожностью и должным вниманием, чтобы предотвратить повреждение весов.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕСОВ UMA, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

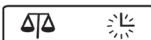
Кнопка On/off (Вкл/выкл)



Чтобы ВКЛЮЧИТЬ весы, нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) в течение 1 секунды, а затем отпустите ее.

Чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ весы, нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) в течение 3 секунд до тех пор, пока экран ЖК-дисплея не погаснет.

Кнопка Mode (кнопка переключения режимов)



Кнопка Mode позволяет Вам выбрать функцию взвешивания или таймера. В любое время Вы можете осуществлять переход от одной функции к другой.

Кнопка System (кнопка выбора системы)



В режиме весов:

Кнопка System позволяет Вам выбрать предпочтительную систему измерения: кг/г или фунт/унция .

Нажатие кнопки System позволит Вам в любое время переключиться от одной системы измерения к другой без сброса показаний весов на ноль.

В режиме таймера:

Кнопка System позволяет Вам установить время и запустить/остановить таймер.



Кнопка Tare/ Set

tare set

В режиме весов:

Кнопка Tare /Set позволяет Вам добавлять и взвешивать каждый дополнительный предмет без необходимости извлечения из чаши остальных предметов. Нажмите эту кнопку, чтобы сбросить показания весов на ноль (макс. 3 кг).

В режиме таймера:

Нажмите эту кнопку, чтобы установить таймер.

Светодиодная фоновая подсветка

Когда весы включены, будет работать светодиодная фоновая подсветка. Если показания весов останутся неизменными в течение 10 секунд, произойдет автоматическое отключение подсветки.

ФУНКЦИИ

Функция взвешивания


Установите весы на ровную и твердую поверхность. Это необходимо для получения точных измерений.

Нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) , чтобы включить весы. Как только на экране весов появится '0', они готовы к эксплуатации.


Максимальный предел взвешивания - 3 кг. Если весы перегружены, на дисплее появится надпись 'Err'.

Внимание: частые чрезмерные перегрузки весов могут нарушить функцию взвешивания!!!

Функция Tare

Взвесив первый предмет и оставив его в чаше весов, нажмите эту кнопку  для сброса показаний весов на ноль. Затем Вы можете положить на весы второй предмет, и они покажут вес только второго предмета. Повторяйте эти шаги для последовательного взвешивания набора продуктов.

Функция автоматического выключения

В любое время Вы можете выключить весы посредством нажатия и удержания кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)  в течение 3 секунд. С целью продления срока службы батарей питания, весы будут автоматически отключаться, когда:

(а) показания весов остаются неизменными в течение 180 секунд.

(б) весы не используются в течение 60 секунд.

В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Нажмите кнопку MODE, чтобы перейти к режиму таймера. 








ЖК-дисплей будет показывать M 00:00S.

M = минуты, S = секунды. Максимальное время отсчета равняется 90 мин 59 сек.



Установка времени



1. Нажмите кнопку TARE/ SET , минутный показатель будет мигать.
2. Нажимайте кнопку SYSTEM , чтобы установить минутный показатель времени.
3. Нажмите кнопку TARE/ SET , секундный показатель будет мигать.
4. Нажимайте кнопку SYSTEM , чтобы установить секундный показатель времени.
5. Повторно нажмите кнопку TARE/ SET  для подтверждения правильности выбранного времени.
6. Нажмите кнопку SYSTEM , чтобы запустить отсчет времени.
7. Когда время истечет, раздастся звуковой сигнал. Нажмите кнопку SYSTEM , чтобы отключить зуммерный сигнал.


ПРИМЕЧАНИЕ: Когда Вы переходите к режиму таймера, весы будут показывать время таймера, установленное в прошлый раз. Повторите приведенные выше шаги, чтобы заново настроить время таймера.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА 2002/96/ЕС.



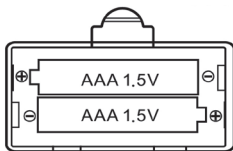
После отработки прибором срока службы, он не должен быть утилизирован вместе с другим городским мусором. Прибор может быть отправлен в муниципальные центры по отдельному сбору отходов или в другие организации, которые оказывают такие услуги. Раздельная утилизация электробытовых приборов исключает возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации. Раздельная утилизация также делает возможным вторичное использование материалов, из которых сделан прибор, которое способствует значительной экономии электроэнергии и других ресурсов. Символ передвижного мусорного бака, перечеркнутого крестом, размещенный на приборе означает, что этот электробытовой прибор должен быть утилизирован отдельно от другого мусора.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ ПИТАНИЯ

Когда на экране дисплея мигает “”, это означает, что необходимо произвести замену батарей. Для эксплуатации весов требуются 2 батареи питания типа AAA (1,5 В).

Отсек для батарей питания расположен в нижней части весов.

Для замены батарей Вам необходимо открыть крышку отсека для батарей и извлечь отслужившие свой срок службы батареи питания. Перед тем, как установить новую батарею в отсек, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы соблюдаете правильную полярность (+) / (-). Смотрите ниже:



Примечание: В целях защиты окружающей среды, утилизация отслуживших свой срок службы батарей питания должна осуществляться через дилера электротехнических товаров или на местном пункте сбора предметов на утилизацию.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- 1) Погружать весы в воду
- 2) Дотрагиваться до весов влажными руками
- 3) Класть весы в посудомоечную машину
- 4) Взвешивать предметы свыше 3 кг, поскольку это может привести к повреждению весов
- 5) Располагать предметы на ЖК-дисплее, поскольку это может привести к повреждению дисплея
- 6) Пытаться разобрать весы

РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

- 1) Всегда использовать ручку, чтобы поднять весы
- 2) Всегда проводить чистку весов только с помощью мягкой влажной ткани
- 3) Всегда держать весы вне зоны действия огня, прямого солнечного света или кислотных веществ
- 4) Всегда хранить весы в сухом месте
- 5) Всегда производить одновременную замену обеих батарей питания с целью максимального продления их срока службы

(DE) Alle Details des Textes wurden gewissenhaft geprüft. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Klarstellungen bereit zu stellen, falls im Text Druckfehler oder irreführender Informationen auftreten. Achtung: Das Unternehmen aktualisiert die Produktdetails in diesem Handbuch fortlaufend, einschließlich der Überarbeitung der technischen Daten, behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Das Aussehen, die Form und Farbe des Produktes basieren auf dem realen Standardprodukt.

(ES) Todos los detalles del texto han sido revisados cuidadosamente. Nuestra compañía se reserva el derecho de proveer aclaraciones en el caso de que el texto contenga errores tipográficos o informaciones erróneas. Cuidado: Nuestra compañía se encarga de la actualización de todos los detalles del producto mostrados en el manual, incluyendo las especificaciones técnicas. No obstante se reserva la facultad de revisar el manual sin aviso previo. La perspectiva, la forma y el color del producto se inspiran al producto real estándar.

(CS) Všechny detaily obsažené v textu byly pečlivě zkontrolovány. Firma si vyhrazuje právo poskytnout veškerá ujasnění v případě tiskových chyb nebo zavádějících informací. Pozor: Firma aktualizuje detaily týkající se výrobku obsažené v tomto návodu k používání, včetně revizí technických specifikací. Nicméně si vyhrazuje právo na provedení změn bez předchozího upozornění. Perspektiva, tvar a barva výrobku jsou inspirovány standardním skutečným výrobkem.

(RO) Toate detaliile textului au fost atent verificate. Fabrica isi rezerva dreptul de a furniza orice clarificari in cazul in care exista in text erori de imprimare sau informatii care induc in eroare. Atentie: Fabrica actualizeaza detaliile despre produs prezente in manualul de instructiuni, inclusiv revizuirea specificatiilor tehnice. Cu toate acestea, isi rezerva dreptul de a aduce modificari fara aviz in prealabil. In perspectiva, forma si culoarea produsului se inspira din produsul standard real.

(DA) Samtlige specifikationer i teksten er blevet nøje kontrolleret. Virksomheden forbeholder sig ret til at meddele en hvilken som helst præcisering i tilfælde af trykfejl eller vildledende oplysninger i teksten. Advarsel: Virksomheden holder produktspecifikationerne i brugsanvisningen opdateret, inkl. ændringer i de tekniske specifikationer. Virksomheden forbeholder sig imidlertid ret til at udføre ændringer uden forudgående varsel. Produktets udseende, form og farve følger det reelle standardprodukt.

(GR) Όλες οι πληροφορίες του κειμένου έχουν ελεγχθεί προσεκτικά. Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να παρέχει τυχόν διευκρινίσεις σε περίπτωση ύπαρξης τυπογραφικών λαθών ή παραπλανητικών πληροφοριών. Προσοχή: η εταιρεία ενημερώνει τακτικά τα στοιχεία του προϊόντος που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών προδιαγραφών. Επιφυλάσσεται επίσης του δικαιώματος να επιφέρει τροποποιήσεις χωρίς ουδεμία προειδοποίηση. Η εμφάνιση, το σχήμα και το χρώμα του προϊόντος βασίζονται σε τυπικά χαρακτηριστικά πραγματικών προϊόντων.

(PT) Todos os detalhes do texto foram devidamente verificados. A nossa empresa reserva-se o direito de fornecer qualquer outro esclarecimento no caso em que o texto apresente gralhas ou informações pouco claras. Atenção, A nossa Empresa mantém atualizados os detalhes do produto constantes no manual de instruções, incluindo as revisões das características técnicas; reserva-se a facultade de efetuar modificações sem pré-aviso. A prospectiva, a forma e a cor do produto foram inspiradas no produto real padrão.

(NL) Alle details van deze tekst zijn zorgvuldig gecontroleerd. Het bedrijf behoudt zich het recht voor om toelichting te bieden m.b.t. de tekst in het geval van drukfouten of misleidende informatie. Opmerking: Het bedrijf werkt de details van het product in deze handleiding bij, met inbegrip van de herziening van de technische specificaties en behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder waarschuwing vooraf. Het voorkomen, de vorm en de kleur van het product zijn gebaseerd op het huidige product.

(RU) Вся информация, изложенная в данном тексте, была тщательно проверена. Компания оставляет за собой право на предоставление любых пояснений, если в тексте имеются опечатки или же вводящая в заблуждение информация. Внимание: Компания обновляет информацию об изделии, содержащуюся в инструкции, включая пересмотр технических характеристик. Тем не менее, она оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Вид, форма и цвет изделия похожи на его реальный, стандартный вариант.

(FI) Koko teksti on tarkistettu yksityiskohtaisesti. Yrityksellä on oikeus antaa lisäselvityksiä, jos tekstissä on painovirheitä tai harhaanjohtavia tietoja. Huomio: Yritys pitää käyttöohjeessa olevat tuotetiedot (myös teknisten tietojen korjaukset) päivitettyinä. Se pitää itselleen kuitenkin oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Näytetyt ulkonäkö, muoto ja väri vastaavat todellista vakiotuotetta

(SV) All information i texten har kontrollerats noggrant. Företaget förbehåller sig rätten att komma med förtydliganden av texten i händelse av tryckfel eller vilseledande information.

Viktigt! Företaget uppdaterar kontinuerligt produktinformationen i denna bruksanvisning vilket även inbegriper revision av tekniska data. Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående meddelande. Produktens utseende, form och färg bygger på den verkliga produkten i standardutförande.

(UK) Усі деталі тексту старанно перевірені. Наша компанія зберігає повне право пояснити опрацювання тексту, якщо наявна будь-яка помилка друку або оманлива інформація. Примітка: будь ласка, прийміть до уваги, що наша компанія підтримує в оновленому стані усі деталі виробу, представлені в інструкції, включно з технічною специфікацією. Ми зберігаємо за собою право редагувати інструкцію без попереднього повідомлення. Вигляд, форма і колір усіх виробів ґрунтуються на стандарті дійсних фізичних виробів.

(AR)

تم تدقيق جميع تفاصيل النص بعناية. الشركة تحتفظ بحقها بتقديم أي توضيح في حال وجود أخطاء طباعة أو معلومات مضللة في النص.

تنبيه: الشركة تحافظ على تحديث تفاصيل المنتج الموجودة في كتيب التعليمات بما فيها مراجعة الخصائص الفنية؛ الشركة تحتفظ بحقها بإدخال التعديلات دون إذار مسبق. المظهر، الشكل ولون المنتج مستوحاة من المنتج الواقعي المعياري.

(TR) Metnin tüm detayı dikkatli bir şekilde kontrol edildi. Herhangi bir basım hatası veya yanlış bilgilendirme durumunda firmamız metnin detaylı bir şekilde anlatma hakkına sahiptir. Not: Teknik detayları dahil olmak üzere, firmamız talimatlarda gösterildiği gibi her ürünü güncel şekilde tutmaktadır. Ön ihtar olmadan talimat kitapçığını düzenleme hakkına sahibiz. Tüm ürünlerin dış görünümü, şekli ve rengi ürünlerin fiziksel haline göredir.

(PL) Wszystkie szczegóły podane w tekście starannie sprawdzono. Producent zastrzega sobie prawo do udzielania wszelkich wyjaśnień w przypadku pojawienia się błędów drukarskich lub przekazania mylnych informacji. Uwaga: Producent aktualizuje zawarte w instrukcji obsługi szczegółowe dane na temat produktu oraz dokonuje aktualizacji specyfikacji technicznej. Zastrzega sobie jednak prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego o tym poinformowania. Widok perspektywiczny, kształt oraz kolor produktu opierają się na standardowym produkcie rzeczywistym.

(ET) Kõiki tekstis olevaid andmeid on hoolikalt kontrollitud. Meie ettevõtte jätab endale kõik õigused selgitada tekstiviiimistlusi, kui selles leidub trükivigu või eksitavat teavet.

Märkus: Palun pidage meeles, et meie ettevõtte jätkab iga käsiraamatus kirjeldatud toote andmete uuendamist, sealhulgas tehnilised andmed. Me jätame endale õiguse redigeerida käsiraamatut sellest eelnevalt teatamata. Kõikide toodete välimus, kuju ja värv, tuginevad tegelike füüsiliste toodete standardile.

(IT) Tutti i dettagli del testo sono stati attentamente controllati. L'azienda si riserva il diritto di fornire qualsiasi chiarimento in caso nel testo ci siano errori di stampa o informazioni fuorvianti. Attenzione: L'azienda mantiene aggiornati i dettagli di prodotto presenti nel manuale istruzioni, incluse le revisioni delle specifiche tecniche; si riserva comunque la facoltà di apportare modifiche senza preavviso. La prospettiva, la forma e il colore del prodotto si ispirano al prodotto reale standard.

(EN) All the details of the text have been carefully checked. Our company reserves full right to explain the elaboration of the text if there is any printing error or misleading information. Note: Please be reminded that our company keeps updated every product detail shown on the instruction book, including technical specification. We reserve to revise the instruction book without prior notice. All product' outlook, shape and color are based on the standard of actual physical products.

(FR) Tous les détails du texte ont été contrôlés attentivement. Notre entreprise se réserve le droit de fournir tous les éclaircissements qui s'imposeront au cas où le texte contiendrait des erreurs d'impression ou des informations trompeuses. Attention : Nous continuerons de mettre à jour les détails de produit présents dans le manuel d'instructions, compris les révisions des spécifications techniques. Nous nous réservons toutefois la faculté d'apporter des modifications sans préavis. La perspective, la forme et la couleur du produit s'inspirent du produit standard réel.

特别声明

本资料上所有内容均经过认真核对，如有任何印刷错误或内容上的误解，本公司保留解释权。

另：产品若有技术改进，会编入新版说明书中，恕不另行通知；产品外观、颜色如有改动，以实物为准。

"See on the internal pages: (DE), (ES), (CS), (RO), (DA), (GR), (PT), (NL), (RU), (FI), (SV), (UK), (AR), (TR), (PL), (ET)"

Ilcar di Bugatti S.r.l.
tel. +39.030.89.280
fax +39.030.89.28.250
www.casabugatti.com
info@casabugatti.it

56-UMAMANUALE

